



# ODYSSEY: EXPLORATIONS

**ODYSSEY: EXPLORATIONS AN INTERACTIVE EXHIBITION AT TATE EXCHANGE LIVERPOOL JULY 2018**

**ODYSSEE: EXPLORATIONS UNE EXPOSITION INTERACTIVE À TATE EXCHANGE LIVERPOOL JUILLET 2018**

أوديسي: الاستكشافات معرض تفاعلي في **TATE EXCHANGE LIVERPOOL 2018**

“奥德赛：探索”互动艺术展 泰特利物浦美术馆交流空间 · 2019年7月

**LEAD ARTIST :** L'ARTISTE PRINCIPAL الفنان الرصاصي 首席艺术家 FION GUNN

**PROJECT ASSISTANT :** ASSISTANT DE PROJET مساعد مشروع 项目助手 TERRI BROUGHTON

**COLLABORATORS :** COLLABORATEURS المتعاونين 参展艺术家

SHORAN JIANG artist artiste 艺术家

SEBASTIAN KAALWIJ artist/GP artiste/ médecin طبيب/فنان 艺术家/医生

DR. GABRIELE MACHO paleoanthropologist paléoanthropologue عالم أنثروبولوجيا القديمة 古人类学家

MARIE MAIRS artist artiste 艺术家

AUDREY MULLINS artist artiste 艺术家

SEAN RODRIGO virtual reality artist artiste de réalité virtuelle 虚拟现实艺术家

JANE SKEAD artist artiste 艺术家

PAMELA SULLIVAN artist artiste 艺术家

WENDY WILLIAMS artist artiste 艺术家

During the months preceding the interactive exhibition at Tate Exchange Liverpool, Fion and other artists ran workshops at Sunnyhill Children's Centre, London, Liverpool Irish Centre and Pagoda Arts Centre Liverpool. Participants made boats, learned how to 3D scan them and view them as augmented reality pop-ups using a free app - Qlone.

Au cours des mois précédent l'exposition interactive à la Tate Exchange Liverpool, Fion et d'autres artistes ont animé des ateliers au Sunnyhill Children's Centre, à Londres, au Liverpool Irish Centre et au Pagoda Arts Centre Liverpool. Les participants ont fabriqué des bateaux, appris à les numériser en 3D et à les visualiser en réalité augmentée à l'aide d'une application gratuite - Qlone.

خلال الاشهر السابقة للمعرض التفاعلي في تبادل ليفربول، نظمت Fion و فنانون آخرون ورشة عمل في مركز الأطفال Sunnyhill في لندن، و مركز ليفربول الارلندي و مركز باقودة للفنون في ليفربول. قام المشاركون بصنع قوارب ،تعلموا كيفية مسحها ضوئياً ثلاثة الأبعاد وعرضها قائمة منبقة من الواقع المعزز باستخدام تطبيق مجاني. قلون. Qlone

早在泰特利物浦美术馆交流空间举办的互动展览之前的几个月，Fion和其他艺术家们在伦敦的Sunnyhill儿童中心、利物浦的爱尔兰中心和利物浦百祥塔艺术中心开设了工作坊，在这里参加者们学习了如何制作了船、如何通过免费应用程序Qlone来3D扫描自己的船，如何通过增强现实技术将虚拟的船融合到现实中





The theme of *Odyssey: Explorations* is that of transformative personal journeys set against a backdrop of the global movement of peoples, cultures, materials and ideas.



The project is inspired by the narrative describing Odysseus's journey as he made his way home to Ithaca in the aftermath of the Trojan war. The story of obstacles and hardships, errors of judgement and lessons learned can be understood as the ultimate metaphor for our human condition, for the experience of life itself. *Odyssey: Explorations* focuses on the ideas, memories of and feelings about home and identity, through diverse lenses: Evolution of Culture; Mental & Physical health; Future Migrations.

Artist Fion Gunn set up *Odyssey Group* in 2018, it is a gathering of cross media artists and creatives from diverse backgrounds and disciplines. The Group collaborated with Fion for an interactive exhibition at Tate Exchange Liverpool in July 2019 after which she created *Odyssey: Explorations – The Digital Journey*. This artwork, made using virtual reality and encompassing augmented reality and film, was showcased at Tate Liverpool, Open Eye Gallery and Royal Albert Dock on Slavery Remembrance Day 23 August 2019.

**Le thème d'Odyssey:Explorations est celui des parcours personnels transformateurs dans le contexte du mouvement mondial des peuples, des cultures, des matériaux et des idées. Le projet est inspiré par de l'histoire d'Ulysse qui rentre chez lui à Ithaque à la fin de la guerre de Troie.**

Ce récit d'obstacles et de difficultés, d'erreurs de jugement et de leçons apprises, représente la métaphore ultime de la condition humaine, le vécu de la vie en elle-même.

Odyssey: Explorations examine de près des idées, des souvenirs et des émotions engendrées par l'idée du 'foyer' et de l'identité, de perspectives différentes: l'évolution culturelle; la santé mentale et physique; les migrations futures.

L'artiste Fion Gunn a créé le Groupe Odyssée en 2018, rassemblant des artistes et des créateurs multimédias, de diverses disciplines et de parcours professionnels. Le groupe a collaboré avec Fion créant une exposition interactive à la Tate Exchange Liverpool en juillet 2019. Suite à cette exposition Fion a élaboré Odyssey: Explorations – Le Parcours Numérique. Cette œuvre, réalisée à partir de la réalité virtuelle, la réalité augmentée et le court-métrage, a été présentée simultanément à Tate Liverpool, à la Open Eye Gallery et au Royal Albert Dock lors de la Journée Commémorative de l'Esclavage, le 23 août 2019.





**موضوع ملحمة الأوديسي:** هي استكشاف الرحلات الشخصية التحويلية على خلفية حركته العالمية للناس والثقافة والمواد والأفكار. يستلهم المشروع السرد الذي يصف رحلة أوديسوس "Odysseus"

وهو في طريقه إلى منزله في إيثاكا "Ithaca" في أعقاب حرب طروادة.

قصة العقبات والمصاعب ، خطأ الحكم والدروس المستفادة يمكن فهمها على أنها الاستعارة النهائية لحالتنا الإنسانية ، لتجربة الحياة نفسها أو ذاتها. الأوديسي: الاستكشافات ترکز على الأفكا والذكريات والشعور بالمنزل والهوية من خلال مختلف العدسات : تطور الثقافة. الصحة العقلية و البنية، الهجرة المستقبلية. قامت الفنانة فيون قان Fion Gunn بتأسيس مجموعة أوديسي في عام 2018 ، وهي عبارة عن مجموعة من الفنانين عبر وسائل الإعلام من مختلف الخلفيات والانضباط

تعاونت المجموعة مع فيون Fion في معرض تفاعلي في ليفربول Tate Exchange Liverpool في جويلية/يوليو 2019

وبعد ذلك ابتكرت أوديسي - استكشاف الرحلة الرقمية .

و تم عرض هذا العمل الفني المصنوع من الواقع الافتراضي والواقع المعزز والأفلام في كل من معرض Tate Liverpool,Open Eye Gallery "Royal Albert Dock" في ذكرى يوم العبودية في 23 اوت/ أغسطس 2019

“奥德赛：探索”的主题旨在探讨在全球不断变化的人口、文化、材料和思想背景之下，个人旅程的变革。

这个项目的灵感来自于奥德修斯在特洛伊战争结束后辗转生活本身的体验。“奥德赛：探索”从文化的演变、精神和肉体的健康以及未来的迁移这些不同的视角探讨关于家庭和身份的不同想法、记忆与感受。

艺术家Fion Gunn于2018年成立了奥德赛团体，这个团体聚集了来自不同背景和学科的跨媒体艺术家和创意人士。Fion与团体内的艺术家合作，于2019年7月在泰特利物浦美术馆交流空间举办了一次互动展览。展览之后她制作了作品《奥德赛：探索——数字之旅》。这件艺术作品结合了虚拟现实技术、增强现实技术与影像技术，在2019年8月23日——纪念奴隶贸易及其废除的纪念日——这一天，在泰特利物浦美术馆、开眼画廊与皇家阿尔伯特码头展示。





## ODYSSEY: EXPLORATIONS -THE DIGITAL JOURNEY

On 23 August, a new digital art installation transformed the Royal Albert Dock, with two linked screenings in the Tate Liverpool Group Reception Room, and the Open Eye Gallery, a mixed media 'island' on Mann Island and a trail of augmented reality pop ups to mark Slavery Remembrance Day.

Fion Gunn's work has been described by visitors to Tate Exchange Liverpool as '*inspirational*', '*absolutely wonderful and inspiring!*', '*Exciting*', "*Amazing how you play with perspective and sensations*", '*Completely blown away!*'

A huge audience - people of all ages and nationalities, visited the interactive exhibition at TEXL in July. The digital artwork is the final stage of the project.

## ODYSSEY: EXPLORATIONS - LE VOYAGE NUMÉRIQUE

Le 23 août, une nouvelle installation d'art numérique a transformé le Royal Albert Dock, avec deux projections synchronisée, une dans la salle de réception à Tate Liverpool, l'autre sur l'écran devant la galerie 'Open Eye', une «île» créée en techniques mixtes et un chemin de 'pop-ups' en réalité augmentée. pour marquer la Journée Commémorative de l'Esclavage.

Lors des visites, l'exposition reçoit des éloges et les critiques sont très positives: « Exaltant », absolument merveilleux et inspirant ! », « Passionnant », « un jeu incroyable de perspective et de sensations », « je suis complètement époustouflé ! »

Il y a eu une participation publique immense. Des gens de toutes âges et d'origines sont venus visiter l'exposition interactive de TEXL en juillet. Cette œuvre numérique est la dernière étape du projet.

## 奥德赛：探索——数字之旅

8月23日，一件新颖的数字艺术作品为皇家阿尔伯特码头、泰特利物浦美术馆交流空间和开眼画廊带来了改变。泰特利物浦美术馆的作品，有两个屏幕相呼应。一件混合材料的作品《岛》被安置在曼岛上，通过增强现实技术把虚拟展现于其上，以此来纪念**奴隶贸易及其废除纪念日**。

泰特利物浦美术馆的观众这样描述Fion的作品：“让人茅塞顿开”“精妙绝伦而且发人深省”“激动人心的”“异乎寻常的视觉和感觉体验”“彻底被征服”！

数量巨大的来自不同年龄段、不同国家的观众在七月份欣赏了泰特利物浦美术馆的互动展览，而数字艺术作品是该展览的最后呈现。



أوبيسي: استكشافات - الرحلة الرقمية

## 23 اوت/ أغسطس روial ألبرت دوك ليفربول Royal Albert Dock Liverpool

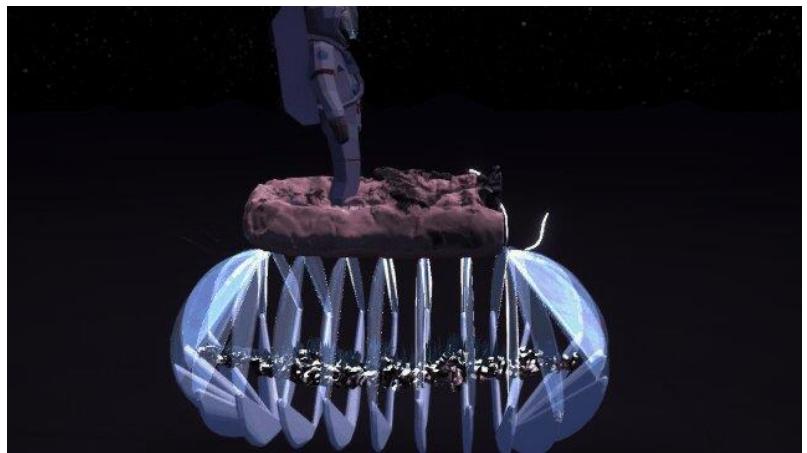
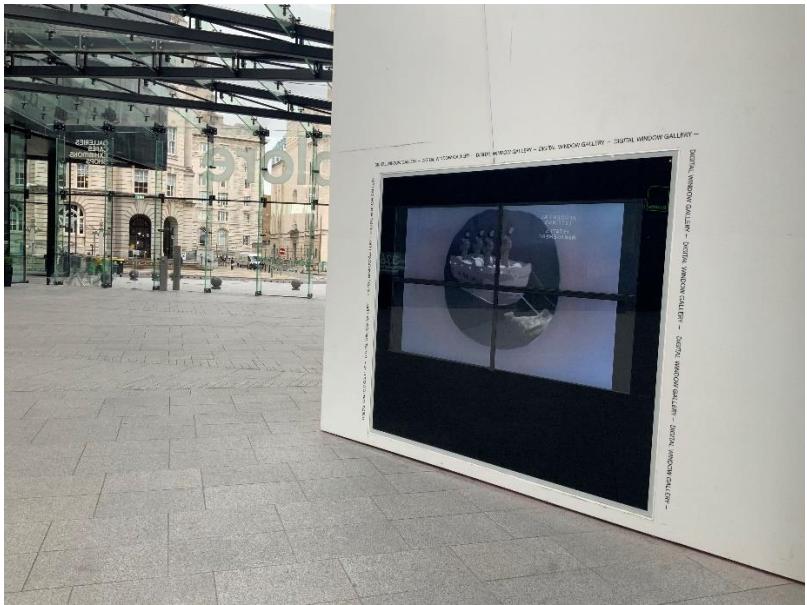
في 23 "The Royal Albert Dock" مع شاشتين متصلتين في غرفة استقبال أغسطس ، العمل الفني الرقمي الجديد غير ألبرت دوك الملكي وجزيرة متعددة الوسائط في جزيرة مان ومجموعة من النوافذ

مجموعة "Tate Exchange Liverpool" وعرض العين المفتوحة "Gallery"

المنبثقة من الواقع المعزز إلى يوم ذكرى العبودية بأنه "ملهمة" ، "رائعة للغاية وملهمة" ، "مثيرة" ، "مدحشة وكيف انها تلعب مع المنظور وصف زوار المعرض عمل فيون قان 'Fion Gunn' والأحساس " ، جمهور كبير و غير - أشخاص من جميع الأعمار والجنسيات ، TEXL في جويلية يوليو

قاموا بزيارة المعرض التفاعلي في

العمل الفني الرقمي هو المرحلة الأخيرة من المشروع.



Fion created two evocative short films using Tiltbrush software in Virtual Reality – these are synchronised wall and floor projections. Alan Stones, composer created the soundtrack.

Fion a créé deux courts métrages évocateurs à l'aide du logiciel Tiltbrush en réalité virtuelle: il s'agit de projections synchronisées sur les murs et le sol. Alan Stones, compositeur a créé la bande originale.

ابتكرت فيون فيلمين قصيرين باستخدام Tiltbrush في الواء افتراضي.  
برنامج

هذه هي توقعات الجدار والارض المتزامنة.  
23  
الآن ستون ملحن الموسيقى التصويرية.

Fion使用Virtual Reality中的Tiltbrush软件制作了2部令人回味的短片-它们是同步的墙壁和地板投影。作曲家艾伦·斯通（Alan Stones）创作了配乐

*“Thanks for what you are doing for our world; making people aware that we should stay united to have a better future”*

(visitor to Tate Liverpool from Bologna, Italy)

## COLLATORAL EVENTS

- 15 July      Virtual Reality training for participating artists & volunteers at FACT, Liverpool
- 17 July      A public Discussion ‘Portals of Discovery - Art of Exploration: Exploration of Art’ Liverpool Central Library
- 18 July      ‘Movement of Peoples : Risks & Presentation exploring the health implications of all kinds of travel with Dr Sebastian Kaalwij & Adi Lehrer from British Red Cross in conversation with Fion Gunn
- 23 August      Public discussion ‘Human Migration from an Evolutionary Perspective’ Dr Gabriele Macho and Fion Gunn in conversation at Tate Liverpool Group Reception Room

Websites:

[www.odysseyexplorations.com](http://www.odysseyexplorations.com) [www.fiongunn.org](http://www.fiongunn.org)

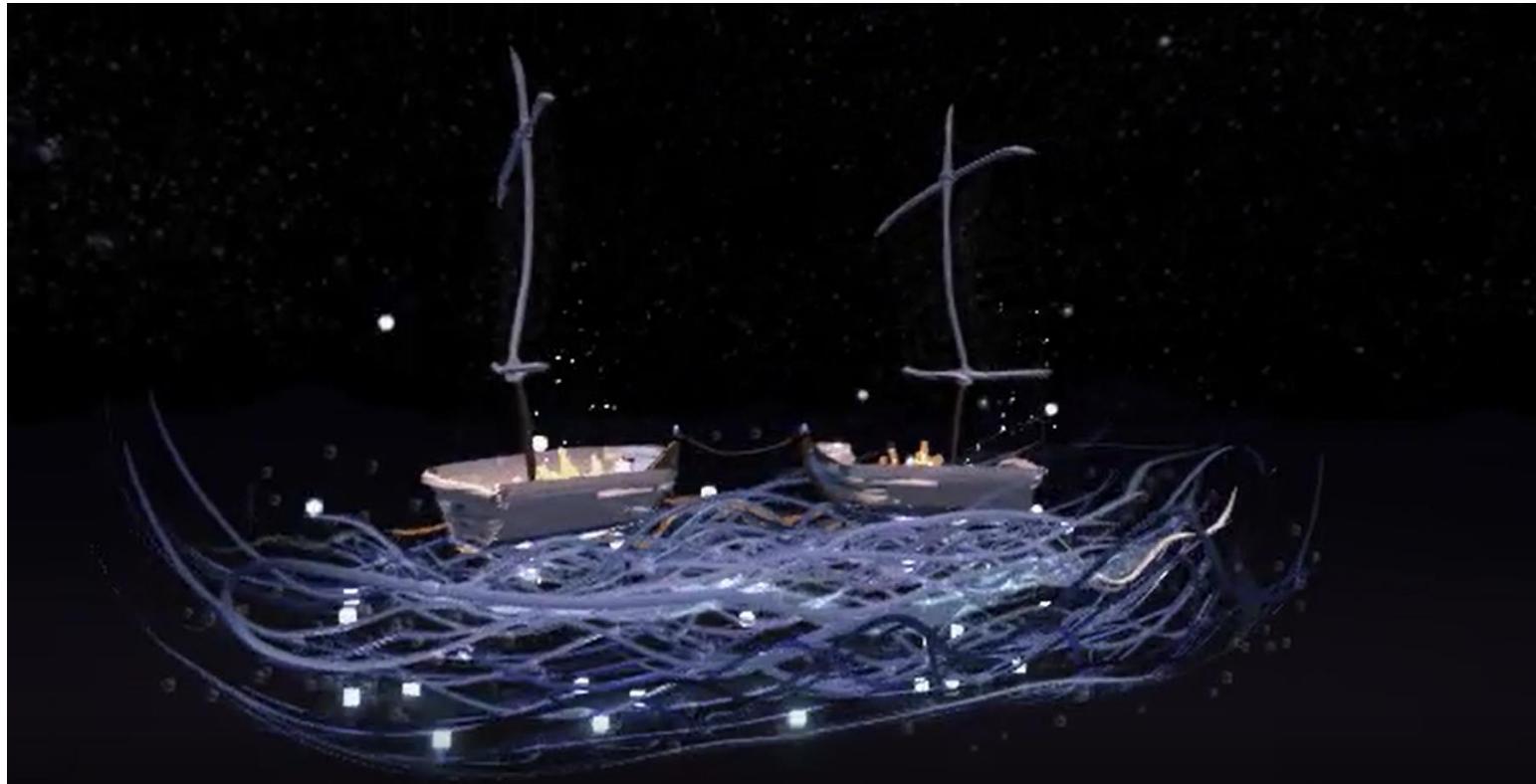
## Translations

Arabic: Meriam Boukheloua

Chinese: Shoran Jiang

French: Medéa Boulle

# ODYSSEY: EXPLORATIONS



## FION GUNN



Supported using public funding by  
**ARTS COUNCIL  
ENGLAND**

OPEN  
EYE  
GALLERY